

Gemeinde
Ralbitz-Rosenthal



Hamtjska nowina
Gmejnska nowina
Ralbicy - Róžant
Ralbicy - Róžant



27. lětnik / 5. wudaće

Hamtjske łopjeno

nazymnik 2016

02.11.2016

www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de





Wobzamknjenje gmejskeje rady Ralbicy-Róžant

Na posedženju gmejskeje rady dnja 27.10.2016 su so scěhowace wobzamknjenja schwalili:

Wobzamknjenje čo. 29-10/2016

Wobzamknjenje k skónčenju skutkowanja jako zapóslanc gmejskeje rady.

Wobzamknjenje čo. 35-10/2016

Wobzamknjenje k rozjasnjenju nastupajo wobrotowych wustawkow.

Wobzamknjenje čo. 36-10/2016

Přiwzaće a posrědkowanja pjenježnych abo wěcných darjenjow abo podobnych přidželenjow we hódnoće přez 100 €.

Dohlad do protokola resp. wobzamknjenjow zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodžin gmejskeho zarjada móžny.

Tomaš Bjeńš
zastupowacy wjesnjanosta

Druhe wozjewjenje k próstwje na přizwolenje p § 16 BImSchG za saněrowanje a powjetšenje kormjernje swini w Ralbicach je hač do 03.11.2016 w Zarjadniskim zwjazku w Pančicach-Kukowje wupožene.

Stejnišća wobydlerjow maja so hač do 17.11.2017 pola wokrjesa abo pola gmejny Ralbicy-Róžant zapodać.

Terminaj za přichodnu zhromadźiznu gmejskeje rady Ralbicy-Róžant a techniskeho wuběrka so přez městne wuwěški wozjewitaj.

<p>Rěčne hodžiny gmejskeho zarjada w Róžeńće Póndželu 14.00 – 16.00 hodž. Wutoru 14.00 – 16.00 hodž. Štwórtek 14.00 – 18.00 hodž.</p> <p>W nowembru rěčne hodžiny wjesnjanosty njebudu.</p> <p>Z nuznymi prašenjami prosymy wo to, so na zarjadniski zwjazk wobročić.</p>	<p><u>Nuzowe čisła</u></p> <table border="1"> <tbody> <tr> <td>milina</td> <td>ENSO Netz GmbH 0180 2787902</td> </tr> <tr> <td>woda</td> <td>ewag Kamenz 03578 377377</td> </tr> <tr> <td>płun</td> <td>EVSE Wittichenau 035725 7410</td> </tr> <tr> <td>wopłóčki</td> <td>AZV Am Klosterwasser 035796 96026</td> </tr> <tr> <td>policija</td> <td>110</td> </tr> <tr> <td>nuzowy lékař/ wohnjowa wobora</td> <td>112</td> </tr> </tbody> </table>	milina	ENSO Netz GmbH 0180 2787902	woda	ewag Kamenz 03578 377377	płun	EVSE Wittichenau 035725 7410	wopłóčki	AZV Am Klosterwasser 035796 96026	policija	110	nuzowy lékař/ wohnjowa wobora	112
milina	ENSO Netz GmbH 0180 2787902												
woda	ewag Kamenz 03578 377377												
płun	EVSE Wittichenau 035725 7410												
wopłóčki	AZV Am Klosterwasser 035796 96026												
policija	110												
nuzowy lékař/ wohnjowa wobora	112												
<p>IMPRESUM - Gmejska nowina gmejny Ralbicy- Róžant Zamołwity: zastupowacy wjesnjanosta Tomaš Bjeńš Gmejski zarjad Při Marijinej studničce 8 01920 Róžant Tel.: 035796 96832 Fax: 035796 96833 Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de Internet: www.ralbitz-rosenthal.de Towarstwa su za wobsah svojich stronow sami zamołwite.</p>	<p>Redakciski kónc za wudaće hodownika 2016: <u>22.11.2016</u></p> <p>Prošu wšitke přinoški za nowinu pola gmejska.nowina@gmx.de zapodać.</p> <p>Online-wudaće gmejskeje nowiny pod: www.ralbitz-rosenthal.de</p>												

**Gratulujemy wszystkim rentnarkam a rentnarjam
k narodninam a přejemy krutu strowotu a
Bože žohnowanje.**



07. nowembra	Teodor Lepjorc	Ralbicy	85. narodniny
13. nowembra	Pětr Rachel	Smjerdžaca	75. narodniny
24. nowembra	Katarina Suchowa	Konjegy	70. narodniny

**Tež wšitkim njemjenowanym narodninarjam přejemy
wjele zboža, strowotu a derjeměće.**

Hodowne postrowy a wabjenje

Firmy, kiž chcedža w gmejnskej nowinje swoje hodowne postrowy wozjewić, njech je prošu hač do 22.11.2016 na slědowacu mailku póstcelu: gmejnska.nowina@gmx.de.

Tohorunja poskićimy wšitkim firmam, swoje wabjenje do gmejnskeje nowiny zapodać.
Rady móžeće so z nami do zwiska stajić.

Informacija za towarstwa:

Termíny zarjadowanjow w lěće 2017, kiž maja so na našej internetnej stronje resp. w gmejnskej nowinje wozjewić, póstcelce prošu na slědowacu mailku: gmejnska.nowina@gmx.de.

Česćene wobydlerki a česćeni wobydlerjo gmejny Ralbicy – Różant,

jako zastupowacy wjesnjanosta našeje gmejny Was na tutym městnje cyle wutrobnje strowju a chcu Wam někotre informacije podać.

Kaž sym we wšelakich rozmołwach pytnył, je so w našich wjeskach hižo dopowědało, zo je naš wjesnjanosta Hubertus Ryčer hižo dlěši čas chory. Spočatnje je spytał, njehladajo swójeho schorjenja, hišće někotryžkuli nadawk rjadować a jednotliwe naprašowanja wobdźělać.

Wot awgusta tutoho lěta sym jemu jako zastupowacy wjesnjanosta hižo někotre nadawki wotewzał, wosebje wobdźělenje na zhromadźiznach a terminach kaž tež nawod zhromadźizny gmejnskeje rady a techniskeho wuběrka.

Wot spočatk oktobra 2016 je so Hubertus Ryčer swójeho schorjenja dla tež oficialnje ze wšěch nadawkow a naležnosćow našeje gmejny wróćo sčahnył. Tež swóje nadawki w twarskim zarjedže zarjadniskeho zwjazka "Při Klósterskej wodže" tučasnje njewukonja. Hdy so knjez Hubertus Ryčer zaso wróći a swóje zastojnstwo (Amtsgeschäfte) a džěło w twarskim zarjedže zaso přiwozmje, tučasnje bohužel jasne njeje. Na přěnim městnje steji nětko jeho wustrowjenje a wočerstwjenje. Tuž tež na tutym městnje jemu dobre polěpšenje, mocy a dowěru na puću wustrowjenja kaž tež třěbny měř k wočerstwjenju.

Hladajo na našu gmejnu je wupad knjeza Hubertusa Ryčerja wosebite wužadanje. Wšako bě wón jako wjesnjanosta, runje tak kaž jako zamołwity za twarske naležnosće našeje gmejny při zarjadniskim zwjazku, za wulki džěl nadawkow a zamołwitosćow přisłušny.

W twarskim zarjedže přewza tutón nadawk tučasnje knjez Tomaš Čornak.

W gmejnje sym tučasnje ja, jako přeni zastupowacy wjesnjanosta za wšitke nadawki wjesnjanosty přislušny.

Po postajenjach Sakskeho gmejskeho porjada nastanje tuta poňnomóc zastupa při zdžělanosći wjesnjanosty awtomatice a wobsahuje wšitke kompetency wjesnjanosty. K lěpšemu zrozumjenju tuteje funkcije zastupowaceho wjesnjanosty chcu dodać, zo wukonjam wšitke nadawki a wšu zamołwitosć, nimo minimalneho nałožowanskeho zarunanja (Aufwandsentschädigung), dospołnje darmotnje. Za nimoměry wobšěrne nadawki nałožuju tučasnje swój tak a tak hižo jara wobmjezowany swobodny čas, swój dowol a tež swój džělowy čas na kóšty mojeje firmy. Moje powołanske a swójbnje položenje wšak njejest na tute přidatne časowe wužadanje wupołženej.

Tuž prošu wšitkich wobydlerjow a na nadawki gmejny wjazanych wo zrozumjenje, zo njehodži so wupad knjeza Hubertusa Ryčerja jako wjesnjanosta a sobudžělačerja twarskeho zarjada krótkodobnje jedyn do jedyn narunać.

Zhromadnje ze sobudžělačerjemi zarjadniskeho zwjazka a sobudžělačerjemi w gmejnje smy w zašlych tydženjach spytali wšitke wažne nadawki a na terminy wjazane naležnosće po najlěpšich móžnosćach wobdžělać a rjadować. Za to na tutym městnje mój wurazny džak wšitkim tutym sobudžělačerjam. Z přidatnym angažementom kóždeho jednotliwca, wosebje tež předsydy zarjadniskeho zwjazka Měrka Domaški a sekretarki Petry Kmjećoweje, smy tutón wužadacu situaciju dotal dosć derje zmištrowali.

W zašlych tydženjach smy za gmejnu, nimo běžnych zarjadniskich nadawkow, wosebje slědowace temy wobdžěłali:

- 2. wupołženje twarskeho požadanja k rozšěrjenju kormjernje swini w Ralbicach, kaž tež pruwowanje tučasneho stawa wěstoty tutoho zawoda.
- Dalši wažny tema bě noworjadowanje a wupisanje rjedženja zakładneje a wyšeje šule a čěłozwučownje.
- Runje tak tež noworjadowanje a wupisanje šulskeje kuchnje k zastaranju šulskich a pěstowarskich džěci k spočatkej lěta 2017.
- Dale stej so přewjedłoj twarskej naprawje puća w Sernjanach a we Łazku.
- Za twarsku přestrjeń w Sernjanach su so wjedli rozmołwy a jednanja z móžnymi nošerjemi wotkryća (Erschliessungsträger). Po tym smy dotalnym zajimcam dalše informacije podali a wo trěbne wotmołwy za dalše wobdžělanje prosyli.
- Nimo toho mějachmy někotre twarske naležnosće při šuli w Ralbicach rjadować a přewjesć.

Nadžijam so, zo hodži so w přichodže wšitko zaso někak do normalneho a derje rjadowaneho wotběha zwjesć. K tomu wužitne pokiwy su witane. Runje tak pomoc kóždeho, kiž chce něšto dobreho přinošować. Prošu tuž tež kóždeho naležnje, kotryž ma wotpohlad abo je so hižo z někajkej próstwu, naležnosću abo snano pohórškom na gmejnu abo zarjad w Pancicach-Kukowje wobročil, sej swědomiće přemyslić, hač je tuta swoja naležnosć tam woprawdže woprawnjena při prawej adrese. Wobdžělanje kaž tež wotpokazanje kóždeje njetrjebawšeje naležnosće haći a wjaza mocy, kotrež so tak njehodža za woprawdže trěbne nadawki nałožować. Budžemy nadawki a naprašowanja po nuznosći a wažnosći rjadowane nachwatać a nowe wobdžělać. Přez dobrych sobudžělačerjow gmejskeho zarjada, gmejskeho twarskeho dwora a zarjadniskeho zwjazka kaž tež wšitkich čestnohamtsce w gmejnje skutkowacych chcemy dale trěbnu kwalitu džěła na dobro našeje gmejny a Was wobydlerjow zaručić. Prošu pak wo sčerpnosć, jeli to přechodnje w jednotliwych padach cyle tak hladce a spěšnje njeběži.

Po přewšo zymnym a deščikojtym oktobrje přeju wšitkim nětk skónčnje tola hišće zlotu nazymu. Wostańće strowi a dobreje mysle.

Wutrobnje strowi

Tomaš Bjeňš
zastupowacy wjesnjanosta

Wjesny džěl našeje gmejny: Ralbicy

- wobydlerjo (dnja 01.05.2016): 318, z toho 148 žonow a 170 muži
- najstarša wobydlerka je so w lěće 1925 narodźila, najmłódšej w lěće 2016

Ralbicy naspomnja so 1264 we wopismje Klóštra Marijina hwězda jako Radelwiz. Ralbicy, kotrež mějachu raz alodium, słušeja k najstaršemu wobsydstwu Klóštra Marijina hwězda. Ze swojej wosadneje cyrkwy twori wjeska srjedzišćo delanskeje krajiny při Klósterskej wodze. Něhdyše cyrkwinske poměry dadža so jenož sćežka rekonstruować. 1515 naspomni so přeni króc „altaris Radelwicz“. Džensniša wosadna cyrkej Swj. Katyrny bu 1752 natwarjena a 1754 buchu Ralbicy na samostatnu wosadu postajene. 27. apryla 1945 wotpali so cyrkej při bitwach hač na zakladne murje. Njewšedna wosebitosć je Ralbičan kěrchow ze swojimi běłymi křižemi.



Serbska zakladna a srjedzna šula stej wažnej šulskej stejišći w dwurěčneje kónčinje Łužicy. W nimale wšitkich předmjetach so w serbskej rěči wuwučuje. Něhdyša stara šula, kotraž steji srjedź wsy, bu 2006 wobšěrnje saněrowana. 1896 běše so model přenjeje stareje Ralbičan šule jako eksponat na přenjeje Sakskej ludowědnej wustajeńcy w Drježdžanach wustajit. Štóź poda so do zapadneho směra ze wsy, přińdže nimo lěsneje kapalki z lěta 1851. Wjeska pak ma džensa tež lěkarsku praksu, modernu pěstowarnju a sportowy stadion





2016





pěstovarnja „dr. Jurij Młynk“ w Ralbicach



Wjesołe džěci

Cyle zajimowani wobkedźbowachu džěci Serbskeje pěstowarnje „Dr. Jurij Młynk“ Ralbicy/žłobik Smjerdžaca, kotrež je w nošerstwje Serbskeho šulskeho towarstwa Budyšin, 26. a 27. septembra 2016 kak so zahroda žłobika z nowymi hrajkanskimi nastrojemi wudospoňja.

Knjeni Nitsche a jeje team běchu ideje, kotrež běchu zhromadnje z kubłarkami wudźěwali, zwoprawdźili a z přirodnych materialijow, w přem rjedže drjewo robinije, wšelake hrajkanske nastroje zhotowili. Su to jedna rjada za wotpočowanje a balansowanje scěna za schowanje a hrajkanje a wulke zdónki za krosnowanje, wisanje a taženje. Rum za hrajkanje a wuspytanje je so rozšěrić a zahoritosc džěci je najrjenši džak. Džěci trjebaja móžnosć so wuspytać, jich talenty a kmanosće wuwivać a hranicy wutestować. Hrajkanske nastroje su na starobu džěci hač do 3 lět wusměrjene.

My wšitcy, džěci a kubłarki wjeselimy so přez nowe hrajkanske nastroje, kotrež džěcom a nam nowe nazhonjenja poskića.

Džakujemy so jara wutrobnje pola gmejny Ralbicy-Róžant za financowanje a firmje “naturnahe Gärten GbR” (knjeni Nitsche a knjez Schön) z Kamjenca za planowanje a přesadženje projekta.

Kubłarki žłobika w Smjerdžacej





Serbska zakładna šula Ralbicy

Delanski Zwónč



nazymnik 2016 / číslo 52

Sorbische Grundschule Ralbitz

4. lětnik kolesuje

Spočatk šulskeho lěta 2016/2017, w awgusće, zaběrachu so šulerjo štwórteju lětnikow intensiwnje z temu, kak maja so jako kolesowarjo w nadróžnym wobchadže prawje zadžeržeć. We wěcnjej wučbje wobhladachu sej tohodla hišće raz dokładnje prawidła předjězby kaž tež praweho wotbočenja nalěwo. Teoretiske wukubtanje zakónčichu wšitcy z pruwowanjom. Njeposrednje po tym podachu so na dwěmaj dnjomaj do Kamjenca do wobchadneje zahrody, zo bychu tam při najrjeńšim wjedrje swoje zamóžnosće w kolesowanju dopokazali.



Na druhim dnju w Kamjencu wotpołożichu praktiske pruwowanje w kolesowanju, kotrež knjeni Vogtowa a knjez Šlicht wotewzaštaj. Běše nimale słyšeć, kak šulerjam kamjeń z wutroby padnje, jako zhonichu, zo je kóždy pruwowanje wobstał.

Měnjnja někotrich šulerjow:

Marika: Mi so njelubješe, zo wukubtar při praktiskim jězdženju ze mnu swarješe, dokelž zmylk činjach. Čim bóle so wjeselu, zo sym při praktiskim pruwowanju ze 40 dypkami najlěpša była.

Jana: Kolesowanje w Kamjencu bě wulkotne.

Stefanie: Na kóncu přenjeho dnja w Kamjencu smědžachmy we wobchadne zahrodže samostatnje jězdzić. To bě wulki chaos.

Justus: Mje wosebje wjeseli, zo je cyła rjadownja pruwowani wobstała. Nětko wjeselu so na rjane kolesowarske wulěty z přečelemi a swójbju.

Julius: Mi je so lubiło, zo je naša wukubtarka w Kamjencu policistka była a zo nětko wšitke wobchadne znamješka znaju.

Vanessa: Lubilo so mi wosebje je, zo wupadachu kolesowarske čary tak, kaž woprawdžite puće a zo běchu tam samo ample. Cyły dzeń běch z mojej rjadownju hromadže. To běše rjenje.

Nazymski wulět z kolesami wokoło Komorowskich hatow

Přirodu w blišej wokolinje, haty wokoło Komorowa sej wobhladać, běše zaměr pućowanskeho dnja.

Na našim kolesowanju přewodžeštaj nas dwaj nanaj, knjez Langner a knjez Wehsolek.

Knjez Langner, nan Hilžbjety, je rybar a stara so wo 15 hatow wokoło Komorowa. Tójšto nam wo swojim dźěle powědaše. Kóždu rostlinu a žiwocha wokoło abo we wodze je móht nam mjenować. Někotři z nas su ryby kaž šćuku, linu a pjerska přeni raz z bliska widźeli. Kelko dźěta rybarjo přez cyłe lěto z wobhospodarjenjom swojich hatow maja, njebě nam dotal docyła wědomo. Při haće „Wulki pjenkač“ běše naša přenja stacija. Tam pokazaše knjez Langner, kak so ryby z wulkim sakom łója. Hilžbjeta a Anton zdrasćištaj sej za to wosebite gumijowe cholowy, kotrež rybarjo při łójenju rybow noša.

Dale podachmy so z kolesami k hatam, hdžež su wodu wotpušćili. Tajke blóćane dno hata z wodowymi rostlinami widjeć, běše njewšědny napohlad. Wuhladachmy kuntwory, muški a libely, kotrež njeměrnje wokoło nich lětachu.

Na dompuću činichmy hišće stop na hrajkanišću w Trupinje, prjedy hač sej zaso přez Jitk do Ralbic dojdžedzechmy. Spokojni z rjanymi začišćemi a tróšku wučerpani dachmy sej wobjed w šuli zestodžec.



Rjadownja 4₂

Serbska zakładna šula Ralbicy

*Z běłym sněhom zawodžeta, zemja stódcy drěmoce,
pod lodom je wusta rěka, sony sony nalětnje. (Marja Kubašec)*

Přeprošenje

*Holcy a hólcy Serbskeje zakładneje šule Ralbicy wuhotuja
sobotu, 3. hodownika 2016 w 16.00 hodž.*

swój tradicionelny dohodowny koncert.

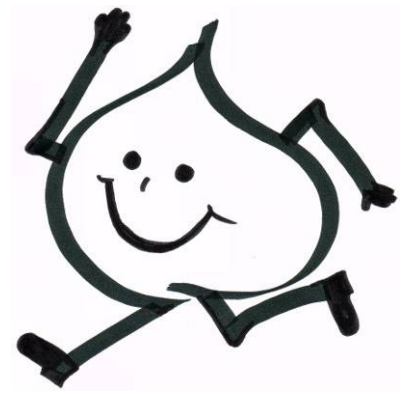
*Cyle wutrobnje přeprošujemy wšitke dźěci ze staršimaj, wowku,
džedom a přecelemi do sportoweje hale našeje šule w Ralbicach.*

Witajće k nam!

Terminowa protyčka:

- 7./8.11.2016 – wučerske rěčne hodžiny
- 15.11.2016 ADACUS – wobchadne kublanje za šulerjow 1. lětnika
- wot 28.11.-02.12.2016 steji kontejner za staru papjeru na šulskej ležownosći
- 03.12.2016- dohodowny koncert





Naš přeni pućowanski dzeń při Němskopazličanskich hatach

Srjedu, dnja 14.09.2016 podachmy so my, šulerjo 5. lětnika zhromadnje z našimaj rjadowniskimaj wučerjomaj knjezom Macku a knjezom Mičom na kolesach na pućowanje přez lěsnu a hatnu kónčinu našeje blišeje domizny. Pohib na rańšim, čerstwym powětrje tyješe nam jara, wšako wočakowaše nas připołdnju zaso horce, smudźate stónco.

Puć wjedžeše nas z Ralbic přez Łazk do małeje Bušenki, hdžež na stawizniskej tafličce wjace wo móličkim sydlišću zhonichmy. W Dobrej (Döbra) witachu nas džesatki kołpow, kačkow a dalších hatnych ptakow a najwšelakoriša pjerizna. Samo karpj skakachu z wody. Snano chcychu nam «Dobre ranje» prajić? Tu při wodže posnědachmy.

Jitro (Milstrich) je wjes, w kotrejž je so znaty serbski komponist Bjarnat Krawc narodził. Tež to so nam wujasni.

Přez lěsy kolesowachmy dale k Němskopazličanskemu wulkohatej. Tu so wochłóždžachmy a dachmy sej dobry wobjed zestóžec. Běchmy zahorjeni, zo mamy w našej blišej wokolinje tajki wulki jězor.

Nam je so naš přeni pućowanski dzeń jara lubił. Džakujemy so našimaj rjadowniskimaj wučerjomaj za planowanje a nawjedowanje dnja.

šulerjo 5. lětnika



Pjatk do nazymskich prózdniw poda so skupinka šulerjow cyłodnjowskeho poskitka "Moderne a tradicionelne zabawne hry" do Lipska na hraje wiki (Spielemesse), hdžež dožiwichu njezapomnite zhromadne popołdnjo.

Džakujemy so na tutym městnje wutrobnje knjeni Šěnowej za zmóžnjenje a wulkotnu organizaciju tutoho wulěta.

Ekskursija „Po slědach Lessinga“

Wutoru, dnja 27.09.2016 podachmy so my, džewjatki, do Kamjenca, zo bychmy wjele wo Lessingu zhonili. Knjeni Handrikowa je nam biografiju w přemóžacej formje rozpowědała. Po krótkej přestawce z kakaom džěchmy do města. Wobhladachmy sej najwažniše městnosće skutkowanja Lessinga. Su to na přikład wopomnišćo Lessinga, wrota klóštra a hotel "Goldner Hirsch". K česći wulkeho syna Kamjenca natwari so Lessingowy muzej. Džeń w Kamjencu běše jara zajimawy a informatiwny. Wutrobnje džakujemy so knjeni Handrikowej, knjeni Bětnarjowej a knjeni Krawčikowej, zo su nam džeń w Kamjencu zmóžnili.

Rafaela Domaškec



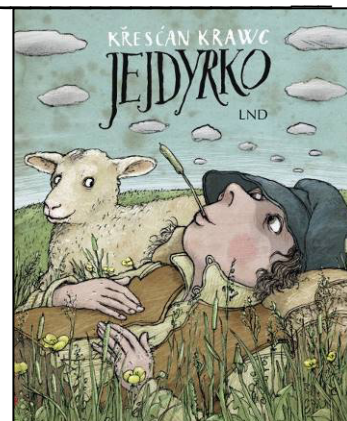
Clemens Bejmak předstaji wutoru, dnja 18.10.2016 w klubowni našeje šule wosebitu akciju, kotraž so kónc oktobra w Pančicach-Kukowje wotmě. Z hoberskimi kartami, najwšelakorišimi planami a wobrazami pokaza wón šulerkam a šulerjam 8., 9. a 10. lětnika kaž tež wučerjam a wučerkam, kak ma w Lipju zaso krajinowy park nastać. Něhdýše struktury, kiž su so krok po kroku po 2. swětowej wójnje hač do

džensnišeho zhubili, maja so zaso do srjedžišća stajíc.

W přichodnym wudaću wam wo našim projekće rozprawjamy.

INFORMACIJE - TERMINY - WŠELČIZNY

31.10.-13.11.2016	kontejner za staru papjeru - 6. lětnik
01.11.2016	1. swobodny džeń
08.11.2016	powołanske poradžowanje knj. Herrnsdorf
09.11.2016	staršiske rěčne hodžiny
11.11.2016	Křesćan Krawc předstaji swoju džěćacu knihu „Jejdyrko“ - 5./6. lětnik
14.11.-27.11.2016	kontejner za staru papjeru - 5. lětnik





*Wutrobnje přeprašujemy wšitkich wjesnjanjow
ze Šunowa/Konjec a Wašich hosći na*

adwentne popołdnjo

*sobotu, dnja 26. nowembra 2016
na dworje towarstwow DELANY w Konjecach*



15:00 hodž.: Zhromadna swačina na žurli



*15:30 hodž.: Serbski muski chór Delany zaspěwa Wam
adwentne a hodowne spěwy a nowostki ze
swojeho programa na žurli*



16:00 hodž.: Hodowne paslenje na žurli

- *wopyt swjateje Borbory a swjateho Mikławša*
- *zaswěćenje wjesneje hodowneje jědle
při dujerskej hudźbje*
- *poskitk poprjancow a wosuškow*



*wot 16:00 hodž.: Bjesada na dworje a w katakombach
z poskitkom za tuni pjenjez:*

- *ćopłe wino*
- *pječene kolbaski*
- *piwo a druhe napoje*
- *čaj a kofej*



18:00 hodž.: Zakónčenje paslenja a adwentneho popołdnja

*Wutrobnje přeprašuja Was
waše skupinske předsydstwo
a wuhotowarjo popołdnja*

Knižna premjera we wobłuku swójbneho popołdnja
z Wernerom Měškankom a Marhatu Cyžec-Korjeńkowej

Njedzelu, 13.11.2016, 16.00 hodž.,
w Dienerjec swjedźenskej bróžni w Nowoslicach.
Wot 15.00 hodž. so knižne blido kaž tež kofej z tykancom poskićuje.

Awtoraj předstajitaj spěwy a stawiznički z noweje knihi a CD za džeći
»Marka, Janko, pójtaj won!«

Wutrobnje Was přeprošujetej
Ludowe nakładnistwo Domowina
a Załožba za serbski lud

Dalše informacije wo knize namakaće pod:
www.domowina-verlag.de



www.domowina-verlag.de

Förderung von Wärmepumpen

Das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) fördert die Installation effizienter Wärmepumpen mit einer Leistung bis 100 Kilowatt in Bestandsgebäuden und im Neubau. Förderanträge für die Installation von Wärmepumpen im Neubau müssen vor dem Vorhabensbeginn gestellt werden, Anträge für Bestandsgebäude können bis zu 9 Monate nach Installation beim BAFA eingereicht werden. Elektrisch betriebene Luft/Wasser-Wärmepumpen werden mit 40 € je kW Leistung gefördert. Der Mindestzuschuss beträgt jedoch 1.300 €. Elektrisch betriebene Wasser/Wasser- bzw. Sole/Wasser-Wärmepumpen erhalten je kW installierter Leistung ein Zuschuss von 100 €, mindestens jedoch 4.000 €. Gasbetriebene Wärmepumpen werden ebenfalls mit 100 € je kW installierter Leistung bezuschusst, mindestens jedoch mit 4.500 €. Die Förderbeträge können um bis zu 50 % steigen, z. B. wenn eine Wärmepumpe mit einer besonders hohen Jahresarbeitszahl installiert wird. Bei der Kopplung einer Wärmepumpe mit einer Solarthermie- oder Biomasseanlage wird die Förderung um weitere 500 € erhöht.

Wenn Sie Fragen zur Förderung von Wärmepumpen haben, können Sie sich gern an die Energieagentur des Landkreises Bautzen wenden.

Kontakt:

Energieagentur des Landkreises Bautzen
im TGZ Bautzen
Preuschwitzer Straße 20
02625 Bautzen

Telefon: 03591 380 2100

Telefax: 03591 380 2021

E-Mail: energieagentur-lkbz@tgz-bautzen.de

**ENERGIE
AGENTUR** 
DES LANDKREISES BAUTZEN

europa 
energy award

Kermušne reje we Konjecach

Přeprošujemy mlodych a staršich na lětuše kermušne reje

sobotu, dnja 19.11.2016 wot 20.00 hodž. na Konječan žurlu.

blidotenisowe towarstwo Konjegy

Sozialprojekt

„Fit for 50+“



Sport frei! Thomas Keilig bringt die reife Jugend auf Trab, der das Vorhaben gemeinsam mit Steve Malz betreut. Es werden Ziele im Bereich der Gesundheitsförderung und Prävention verfolgt. Elemente aus der Rückenschule und Wirbelsäulengymnastik spielen dabei eine wesentliche Rolle zur Muskelfunktionsoptimierung und Kraftausdauer. Doch auch koordinative Trainingsinhalte sind Bestandteil von „Fit for 50+“. Wir bieten Ihnen ein abwechslungsreiches Angebot, welches jeder Mensch ausüben kann. Es führt maßgeblich zur Verbesserung der Fitness sowie Konzentrationsfähigkeit und sorgt für ein vitales Lebensgefühl.

Crostwitz

Mehrzweckhalle

(Hornigstraße 34)

Mo 18:00 Uhr – 19:00 Uhr

Weitere Informationen erhalten Sie unter „www.steve-malz-fitness.de“ oder von Steve Malz unter 0162-6664004.

Wir freuen uns auf Sie.



Sokoł Ralbicy/Hórki

1. mustwo mužů / 1. Männermannschaft

- 30.10. 13:00 ST Nadrózna Hrabowka/Straßgrábchen - Sokoł Ralbicy/Hórki
(pokalna hra/Pokalspiel)
- 06.11. 14:00 ST Wjelećin/SG Wilthen - Sokoł Ralbicy/Hórki
- 13.11. 14:00 Sokoł Ralbicy/Hórki- Póst Budyšin/Post Germania Bautzen
- 19.11. 13:30 Motor Kumwałd/Cunewalde - Sokoł Ralbicy/Hórki
- 04.12. 11:00 Rakečanske ST/Königswarthaer SV - Sokoł Ralbicy/Hórki
- 11.12. 13:30 Sokoł Ralbicy/Hórki - Hnašecy/Dobruša/Gnaschwitz-Dob.

2. mustwo mužů / 2. Männermannschaft

- 05.11. 14:00 HZ Łaz/Běly Chołmc/Lohsa/Weißkollm - Sokoł Ralbicy/Hórki 2
- 13.11. 12:00 Sokoł Ralbicy/Hórki 2- ST Ćisk 2/SV ZeiBig 2
- 20.11. 13:30 ST Nadrózna Hrabowka/Straßgrábchen - Sokoł Ralbicy/Hórki 2

Młodźina C / C-Jugend

- 30.10. 11:00 HZ Ralbicy/Chróscicy - HZ Pančicy/Panschwitz
- 06.11. 12:30 Jednota Kamjenc/SV Einheit Kamenz - HZ Ralbicy/Chróscicy
- 12.11. 10:00 HZ Ralbicy/Chróscicy - HZ Bluń/SpG Seenlandkicker
- 20.11. 11:00 HZ Ralbicy/Chróscicy - Módro-běli Kulow/Wittichenau
- 27.11. 09:00 Wojerowski FC/Hoyerswerdaer FC 1. - HZ Ralbicy/Chróscicy

Młodźina E / E-Jugend

- 29.10. 09:00 Němske Pazlicy/Aufbau Deutschbaselitz 2. - Sokoł Ralbicy/Hórki
- 04.11. 17:30 Sokoł Ralbicy/Hórki - HZ Łužica/SpG Lausitz
- 11.11. 17:30 Sokoł Ralbicy/Hórki - Rakečanske ST/Königswarthaer SV 2.

Młodźina F / F-Jugend

- 29.10. 09:30 SJ Njebjelčicy/SG Nebelschütz - Sokoł Ralbicy/Hórki
- 06.11. Sokoł Ralbicy/Hórki - HZ Němske Pazlicy/Aufbau Deutschb.
- 11.11. 17:30 Sokoł Ralbicy/Hórki- HZ Hlinowc/Thonberg
- 20.11. 11:00 Jednota Kamjenc/SV Einheit Kamenz - Sokoł Ralbicy/Hórki

Termin – interny halowy koparski turněr: njeje hišće znaty
Termin – internes Sokolhallenturnier: nicht bekannt

Termin – sportowa wuměna 2017: njeje hišće znaty
Termin – Sportler austausch 2017: nicht bekannt

Termin – skazanje noweje Sokol drasty: 10.11.2016
Termin – Bestellung Sokolvereinskollektion: 10.11.2016

Sokol Ralbitz/Horka

*Z čemnoty zymskeje swětlesko schadža,
złotojte do nocow błysćenki sadža.
Hwězda na njebiesach błyska a hraje
z nócneje módriny nad naše kraje.*

(Marja Kubašec)

P ř e p r o š e n j e

*Češćeni wuměnkarki (wšitcy, kiž maja 07.12.2016 starobu 60 lět docpětu) a
češćeni wuměnkarjo (wšitcy, kiž maja 07.12.2016 starobu 65 lět docpětu) našeje
gmejny*

*přeprošujemy Was wutrobnje na našu rentnarsku adwentničku, kotraž wotměje so
srjedu, dnja 7. decembra 2016*

wě Wowčerkec hosćencu w Šunowje.

Započatk je w 13.00 hodž. z wobjedom.

Slěduje mały kulturny program.

*Při zhromadnej rozmołwje z kofejom a wosuškóm změjemy rjane
popołdnjo.*

Bych so wjeselił, Was směć na tutym zarjadowanju powitać.

*Dla organizatoriskich přičin pak je trěbne, zo gmejnskemu zarjadnistwu w
Róžeńce hač do 27.11.2016 zdžěliće, hač budžeće so wobdžělić (telefonisce pod
č. 035796 96832 abo wotedajće delni wotrězk přeprošenja).*

Z přecelnym postrowom

*H. Ryčer
wjesnjanosta*

Wobdžělu so na rentnarskej adwentničke dnja 07.12.2016.

mjeno, předmjeno

